

# August Jundase kirjade keelest

## Murdepärasusi:

1. pika õõ asemel diftong õe: wõeras, põesa tagand
2. sõna lõpust v kadunud: pühabäe
3. omastav nädali pro nädala
4. osastava lõpus d (kirjakeeles t) põle suremad udist
5. tugevaastmeline seesütlev: selgas, rindas, rindus, polkus, peterburgis
6. põle pro pole 'ei ole'
7. kiriudud 'kirjutatud'
8. ei tahd 'ei tahtnud'
9. Adverbe: seia maale 'siinamaani', vasta 'vastu', pinguldi 'pinguli', kõrvast 'kõrvalt', jüst~üst 'just', üsku 'justkui', sui 'suvi, suvel'
10. Omadussõna ühildumatus järgmeva(te) nimisõna(de)ga: kõigi risti lastele, sureks poisteks, oma weikese kirjadeka

Ega needki nähtused pole järjekindlad. Tekstis on kord nii, kord teisiti, aga mingid vihjed kohalikule murdele siin siiski on.

## Ortograafia

Äärmiselt kõikuv.

Arusaamatuks jääb, miks on nii palju sõnaalgulise h ületootlust. Peaaegu kõik täishäälikuga algavad sõnad, kus h-d pole kunagi olnud, on kirjutatud h-ga: hosaks, hõn 'õnn', hära'ära', härge, hema 'ema', hesti 'Eesti' jne, jne Keilakihelkonnas ja terves Põhja-Eestis oli rahvakeeles sõnaalguline h selleks ajaks ammu kadunud.

k, p, t õigekirjutus on kõikuv ja sageli vastupidine sellele, mis kirjakeeles tavaline: kotu, lahdi, labsed, saatedakse

## Sõnakasutus

Tolle aja kirjades tavalised väljendid: jumalaga jätan hilma nägemad ja kät andmada, palju tuhad terwiseid saadan, jän Jumalaga sütamest, Teredan jälle oma kirjaka